



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

RUS

Инструкция по эксплуатации



ETS 225



Важные указания

Важные указания и предупреждения помечены на инструменте специальными символами:



Перед вводом инструмента в эксплуатацию ознакомьтесь с данной инструкцией.



Работа с инструментом требует сосредоточенности и аккуратности. Поддерживайте рабочее место в чистоте, избегайте опасных ситуаций.



Необходимо обеспечить безопасность оператора.

Во время работы следует использовать защитные очки, защитные наушники, пылезащитную маску, защитные перчатки и прочную рабочую одежду!



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Используйте пылезащитную маску.



Используйте защитные перчатки.

Технические характеристики

Шлифовальная машина для гипсокартона ETS 225

Номинальное напряжение:	230 В
Потребляемая мощность:	700 Вт
Номинальный ток:	3,2 А
Номер заказа:	06203000

Частота:	50 / 60 Гц
Номинальное число оборотов:	0 - 1450 об/мин
Максимальный Ø инструмента:	225 мм
Класс защиты:	II
Степень защиты:	IP 20
Вес:	ок. 2,9 кг
Защита от радиопомех:	EN 55014 и EN 61000

Комплектация

Шлифовальная машина для гипсокартона поставляется в пластиковом кейсе вместе с установленным тарельчатым диском с липучкой, базовым набором шкурок для шлифования (Р 60, Р 80, Р 100 и Р 220), торцевым штифтовым ключом и инструкцией по эксплуатации.

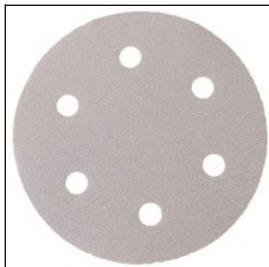
Доступные принадлежности:

Артикул	№ заказа
Запасное щеточное кольцо из двух частей	37624000
Опорная пластина из губчатой резины перфорированная	37632000
Шкурка для шлифования с липучкой Ø 225 мм, 6 отверстий, 10 шт/уп.	
Р 24	37608000
Шкурка для шлифования с липучкой Ø 225 мм, 6 отверстий, 25 шт/уп.	
Р 40	37642000
Р 60	37643000
Р 80	37644000
Р 100	37645000
Р 120	37646000
Р 150	37647000
Р 180	37648000
Р 220	37649000
Шлифовальная решетка с липучкой Ø 225 мм, 6 отверстий, 10 шт/уп.	
Р 80	37610000
Р 120	37611000
Пылесос DSS 25 M	09917000
Пылесос DSS 35 M iP	09919000

Назначение

Шлифовальная машина для гипсокартона **ETS 225** предназначена для профессионального применения. В сочетании с соответствующей шкуркой для шлифования или шлифовальной решеткой она может использоваться для шлифования зашпаклеванных стыков гипсокартонных плит, стыков древесно-стружечных плит и т.п.

Внимание!



Оптимальное удаление пыли может быть обеспечено только при совместном использовании оригинальных шкурок для шлифования и шлифовальных решеток Eibenstock с соответствующим пылесосом для сухой и влажной уборки DSS 25 M / DSS 35 M iP. Применение пылесоса строго обязательно для защиты оператора и машины.

Несоблюдение этого условия ведет к прекращению действия гарантии.

Правила техники безопасности



Для обеспечения безопасной работы с инструментом полностью прочитайте инструкцию по его эксплуатации и правила техники безопасности и строго соблюдайте соответствующие указания. Также следуйте общим правилам техники безопасности, описанным в приложенной брошюре. Перед первым использованием инструмента следует пройти практический инструктаж. Сохраните все правила техники безопасности и инструкции на будущее.



При повреждении или отсоединении сетевого кабеля во время работы не прикасайтесь к нему и немедленно извлеките сетевой штекер из розетки. Эксплуатация инструмента с поврежденным сетевым кабелем запрещена.



Инструмент следует предохранять от влажности и не использовать во влажной среде.

- Не используйте инструмент вблизи взрывоопасных веществ (бензин, растворители).
- Обработка асбестосодержащих материалов запрещена.
- Изменение конструкции инструмента запрещено.
- Перед каждым использованием проверяйте состояние инструмента, кабеля и штекера. К устранению дефектов допускаются только специалисты. Штекер можно вставлять в

розетку только при выключенном инструменте.

- Вне помещений инструмент следует использовать вместе с устройством дифференциального тока с макс. током 30 мА.
- Всегда вынимайте штекер из розетки и следите за тем, чтобы переключатель находился в выключенном положении, когда инструмент остается без присмотра, например, при выполнении монтажных / демонтажных работ, при перепадах напряжения, либо при установке принадлежностей.
- Всегда отключайте инструмент во время пауз в работе. Так Вы сможете избежать его случайного включения.
- Не используйте инструмент, если повреждена одна из частей его корпуса, либо при повреждениях переключателя, кабеля или штекера.
- Убедитесь, что число оборотов, указанное на насадке, равно или превышает число оборотов электроинструмента.
- Проверяйте принадлежности перед их применением, не используйте обломанные, разорванные или поврежденные иным образом принадлежности.
- Перед началом работы убедитесь, что насадка правильно установлена и закреплена. Дайте инструменту поработать на холостом ходу в течение 30 секунд в устойчивом положении. Если Вы при этом заметите подозрительные вибрации или иные дефекты, немедленно выключите инструмент.
- Следите за тем, чтобы сетевой и удлинительный кабель, а также всасывающий шланг во время работы всегда находились позади инструмента.
- Электроинструменты следует регулярно отдавать на проверку специалисту.
- Никогда не переносите инструмент за кабель.
- Не касайтесь вращающихся частей.
- Эксплуатация инструмента лицами, не достигшими 16 лет, запрещена.
- При работе с инструментом используйте защитные наушники, средства для защиты от пыли и защитные очки.
- Убедитесь, что лицам, находящимся в рабочей зоне, не будет причинен вред разлетающимися мелкими осколками.
- Ручки инструмента должны оставаться сухими и чистыми. Предохраняйте их от попадания масла и жира.
- **Во время работы с инструментом держите его двумя руками.**
- **Осторожно! После выключения инструмента насадки еще некоторое время продолжают вращаться.**

Прочие правила техники безопасности Вы найдете в приложении!

Параметры электросети

Перед вводом инструмента в эксплуатацию проверьте соответствие

сетевого напряжения и частоты Вашей сети данным, указанным на фирменной табличке.

Допустимыми считаются отклонения показателей напряжения от +6% до -10%. Шлифовальная машина для гипсокартона имеет класс защиты II.

В качестве удлинителя допускается использование кабеля с соответствующим сечением. Кабель с меньшим сечением может привести к чрезмерной потере мощности и перегреву инструмента и самого кабеля.

Перед подключением инструмента к электросети убедитесь, что он выключен.

Включение/выключение

Включение на короткий промежуток времени

Включение: Нажмите на переключатель.

Выключение: Отпустите переключатель

Включение на длительный промежуток времени

Включение: Нажмите на переключатель и в таком положении зафиксируйте его с помощью кнопки блокировки.

Выключение: Снова нажмите на переключатель, затем отпустите его.

Внимание!

При любой остановке, связанной с неисправностью инструмента или с перебоями в электропитании, кнопку блокировки следует немедленно разблокировать, нажав на переключатель. Это позволит предотвратить повторное неконтролируемое включение инструмента (опасность получения травм).

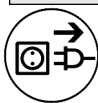
Электроинструмент оснащен электронным переключателем.

Усилиям нажатия на переключатель можно регулировать число оборотов.

Использовать данную функцию рекомендуется только для медленного разгона электроинструмента.

Длительная работа на малых оборотах приводит к перегрузке инструмента, поскольку к мотору поступает недостаточное количество охлаждающего воздуха, и он быстрее перегревается.

Замена насадки

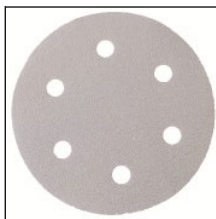


Внимание!

Перед выполнением технического обслуживания или ремонта электроинструмента выдергивайте штекер из розетки!

Для обеспечения оптимального удаления пыли используйте только

оригинальные принадлежности.



Прижмите шкурку для шлифования к опорной пластине, установленной на машине, так, чтобы отверстия не перекрывались. Ориентируясь по 6 отверстиям, Вы легко сможете расположить шкурку для шлифования точно по центру машины.

Замена опорной пластины из губчатой резины и опорной пластины

Опорная пластина из губчатой резины:



Удалите шкурку для шлифования, если она была приклеена, и аккуратно снимите опорную пластину из губчатой резины. При позиционировании новой пластины из губчатой резины ориентируйтесь на фланцевую гайку и отверстия на опорной пластине.

Опорная пластина:



Открутите гайку посередине тарельчатого диска с липучкой с помощью прилагаемого торцевого штифтового ключа. При необходимости фиксации рабочего шпинделя можно использовать отвертку.

Внимание!

Перед вводом инструмента в эксплуатацию убедитесь, что все принадлежности были правильно установлены. Запустите инструмент на короткое время в устойчивом положении. При обнаружении дефектов в работе инструмента сразу же отключите его.

Система пылеудаления

Образующаяся во время работы пыль опасна для здоровья.

Во время шлифования обязательно используйте пылесос.

Подходящий для этой цели пылесос для сухой и влажной уборки DSS 25 M / DSS 35 M iP доступен в качестве принадлежности. Он подключается непосредственно к специальному штуцеру на вытяжном кожухе.

Замена щеточного кольца



При износе щеток (образование большого количества пыли при шлифовании) щеточное кольцо должно быть заменено. Для этого извлеките щеточное кольцо из направляющей и установите новое в предусмотренный для этого желоб.

Обращение с электроинструментом

Подключите сетевой кабель шлифовальной машины для гипсокартона к пылесосу и присоедините всасывающий шланг к защитному кожуху машины. Всасывающий шланг и сетевой кабель во время работы должны находиться позади машины.

Включите устройство автоматического запуска на пылесосе. Включите шлифовальную машину и аккуратно поставьте ее на обрабатываемую поверхность. Во время работы ведите машиной по поверхности прямо или круговыми движениями, удерживая ее двумя руками. При шлифовании поверхностей рядом со стенами можно снять один сегмент защитного кожуха. Это позволит обработать труднодоступные участки.

Для этого откиньте сегмент, нажав на язычок.

Чтобы закрыть кожух, сегмент нужно расположить под небольшим углом к тарельчатому диску. При этом оба крючка на сегменте должны оказаться выступать за край прямого участка кожуха. Зафиксируйте кожух, слегка нажав на язычок.



Внимание! Другие виды шлифовальных работ следует выполнять исключительно с полностью закрытым защитным кожухом.



Внимание!

- **Не касайтесь вращающихся частей!**

Защита от пыли

Пыль, образующаяся при обработке покрытий, содержащих свинец, некоторых видов древесины, минеральных и металлических поверхностей, может представлять опасность для здоровья. Контакт и вдыхание пыли может привести к возникновению аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей оператора и находящихся поблизости людей. Некоторые виды пыли, например, пыли от дуба или бука, считаются канцерогенными, особенно в

сочетании с веществами, используемыми для обработки древесины (хроматы, защитные средства). Асбестосодержащие материалы должны обрабатываться только профессионалами.

- По возможности следует использовать систему пылеудаления.
- Для достижения высокой эффективности пылеудаления вместе с Вашим инструментом рекомендуем использовать промышленный пылесос (класс пыли М) для древесной и/или минеральной пыли.
- Позаботьтесь о достаточной вентиляции на рабочем месте.
- Рекомендуется использовать пылезащитную маску с классом фильтрации Р2.

Уход и техническое обслуживание



Перед началом технического обслуживания или ремонтных работ извлеките штекер из розетки!

Ремонтные работы могут проводиться только квалифицированным персоналом, обладающим достаточным опытом и знаниями. После каждого ремонта инструмент должен проверять специалист-электрик. Данный инструмент имеет такую конструкцию, которая требует минимум ухода и технического обслуживания. Тем не менее, следует обратить внимание на следующие моменты:

- Инструмент и его вентиляционное отверстие следует постоянно содержать в чистоте.
- Во время работы необходимо следить за тем, чтобы внутрь корпуса инструмента не попадало чужеродных предметов.
- При выходе инструмента из строя ремонт может производиться только в авторизованной ремонтной мастерской.

Служба по работе с клиентами с радостью ответит на Ваши вопросы касательно ремонта и технического обслуживания наших продуктов, а также их запасных частей.

Команда консультантов EIBENSTOCK поможет Вам в вопросах, касающихся наших продуктов и принадлежностей.

Защита окружающей среды



Регенерация сырья вместо устранения отходов

Во избежание ущерба при транспортировке инструмент следует перевозить в устойчивой упаковке.

Упаковка, как и сам инструмент и его аксессуары, изготовлены из материалов, допускающих переработку, и должны утилизироваться

надлежащим образом.

Детали инструмента, изготовленные из пластика, имеют соответствующую маркировку, которая позволяет утилизировать их отдельно по видам в соответствующих пунктах сбора отходов, что положительно сказывается на окружающей среде.

Только для стран ЕС



Не утилизируйте инструмент вместе с бытовым мусором!

В соответствии с Европейской Директивой 2012/19/EG о старых электрических и электронных приборах и в рамках реализации национальных норм, использованные электроинструменты должны собираться отдельно и отдаваться на переработку экологически безопасным способом.

Шум / вибрации

Уровень шума электроинструмента был измерен в соответствии с DIN 45 635 часть 21. Уровень звукового давления на рабочем месте может превышать 85 дБ (А). В случае превышения необходимо принять меры для защиты оператора.



Используйте защитные наушники!

Уровень вибрации, передающейся через руки и кисти рук, должен быть ниже $2,5 \text{ м/с}^2$. Показатели измерены в соответствии с нормой EN 60 745.

Гарантия

В соответствии с нашими общими условиями поставки для предприятий срок гарантии отсутствия недостатков продукта составляет 12 месяцев (подтверждением является счет или товарная накладная). Дефекты, возникающие по причине естественного износа, перегрузок или ненадлежащего обращения, из гарантии исключены. Ущерб, нанесенный ввиду наличия дефектов материала или ошибок при производстве, возмещается путем проведения ремонтных работ или замены некондиционного товара. Любые претензии принимаются только в том случае, если инструмент был передан поставщику или официальному дилеру Eibenstock в неразобранном виде.

СЕ Заявление о соответствии продукта

Мы с полной ответственностью заявляем, что продукт, описанный в пункте "Технические характеристики" соответствует нижеследующим нормам или нормативным документам:

EN 60 745

согласно положениям 2011/65/EU, 2014/30/EG, 2006/42/EG.

Техническая документация (2006/42/EG) находится в:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Лотар Лэссиг
Генеральный директор

16.04.2019



Франк Маркерт
Руководитель технического отдела

Мы сохраняем за собой право на внесение изменений.

Россия: ООО «МАТТЕХ», г. Москва
141400, МО, г. Химки, ул. Жуковского 10
Тел. +7 495 762 6326
Тел. +7 985 899 3794
е-mail: info@mattex.biz
е-mail: eibenstock@inbox.ru
сайт: eibenstock-centr.ru

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com